16 AVR. 1956
1 - Bureau Coordination

ML. L. 4978/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 17 novembre 1955, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la convention internationale (n° 102), concernant la norme minimum de la sécurité sociale, adoptée à Genève, le 28 juin 1952, par la conférence générale de l'organisation internationale du travail, au cours de sa trente-cinquième session", a donné le 22 février 1956 l'avis suivant:

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e November 1955 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het internationaal verdrag (nr 102) betreffende de minimumnormen der sociale zekerheid, aangenomen op 28 Juli 1952, te Genève, door de algemene conferentie van de internationale arbeidsorganisatie, tijdens haar vijf en dertigste zitting", heeft de 22e Februari 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet l'approbation de la Convention concernant la norme minimum de la sécurité sociale adoptée par la conférence internationale du travail à Genève, le 28 juin 1952 (Convention 102).

Cette convention est divisée en quinze parties.

Le projet tend à l'approbation de l'ensemble de la convention, à l'exclusion de la partie VIII intitulée "Prestations de maternité".

Le Gouvernement estime en effet, aux termes de l'exposé des motifs, que "la convention ne permet pas, comme le fait la réglementation belge, de mettre à charge de l'assuré une partie du coût des frais des soins médicaux exigés par la grossesse, l'accouchement et ses suites".

Cette considération devrait conduire à exclure de l'approbation, pour le même motif, tant l'article 8 de la partie II de la convention, dans la mesure où cet article prévoit que les soins médicaux doivent s'étendre au cas de la grossesse, de l'accouchement et de leurs suites, que l'article 10 de la même partie de la convention, dans la mesure où celui-ci limite la participation des bénéficiaires des soins ou de leur famille aux seuls frais exposés en cas d'état morbide.

Il découle, en effet, de ces deux dispositions aussi que les soins médicaux prodigués en cas d'accouchement, de grossesse et de leurs suites, doivent être donnés gratuitement. Le projet devrait donc être complété sur ce point.

.../...

Il n'en serait autrement que si le Gouvernement se ralliait à une interprétation de la convention suivant laquelle le paiement forfaitaire, tel que le prévoient l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité et l'arrêté ministériel du 22 septembre 1955 établissant la nomenclature des prestations prévues à l'article 61 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 et fixant les modalités d'application de cette nomenclature ainsi que la valeur relative de chaque prestation, se concilierait avec la notion de gratuité des prestations, telle que l'entendrait la convention. Des renseignements récents permettent,en effet,de penser que cette interprétation pourrait recueillir l'adhésion du B.I.T.

Dans ce cas, la partie VIII de la convention pourrait également être approuvée.

\+

\+ +

La partie VI de la convention est relative aux prestations en cas d'accident du travail et de maladie professionnelle.

L'article 33 prévoit que pour qu'un pays approuve valablement cette partie de la convention, les personnes protégées par la législation nationale doivent comprendre : "soit des catégories de salariés formant au total 50 p.c. au moins de l'ensemble des salariés ... ".

.../...

Aucune difficulté ne se pose en ce qui concerne les accidents du travail. Les lois coordonnées sur les accidents du travail sont, en effet, applicables à tous les ouvriers et employés qui travaillent dans les liens d'un contrat d'emploi ou de travail.

Il en va autrement des maladies professionnelles. En effet, la loi du 24 juillet 1927 prévoit en son article 2 qu'un arrêté royal dresse la liste des maladies professionnelles avec mention, pour chacune d'elles, des industries ou professions où elles donnent lieu à réparation.

Il résulte de cet article que, pour qu'un assuré puisse bénéficier des dispositions de la loi du 24 juillet 1927, il faut qu'il soit atteint d'une maladie professionnelle reconnue comme telle par arrêté royal, et qu'il ait contracté cette maladie dans une des industries ou professions classées par le Roi.

Ces conditions font qu'en fait, le nombre de personnes qui sont actuellement protégées est d'environ 150.000, alors que le nombre des assujettis à la sécurité sociale est d'environ 1.800.000.

Si le Roi peut, en reconnaissant de nouvelles maladies professionnelles et en modifiant la liste "des industries ou professions où elles donnent lieu à réparation", étendre le bénéfice de la loi à 50 p.c. au moins des salariés, il n'en reste pas moins que dans l'état actuel de la réglementation nationale, le nombre de personnes protégées n'atteint guère 10 p.c. du nombre total des salariés.

.../...

Dès lors, la partie VI de la convention ne pourrait actuellement être approuvée en tant qu'elle vise la réparation des dommages résultant de maladies professionnelles.

+

\+ +

Dans le texte néerlandais de l'intitulé et de l'article unique, il y a lieu de remplacer la date erronée du "28 Juli 1952" par celle du "28 Juni 1952".

Het ontwerp strekt ertoe, het verdrag betreffende de minimumnormen der sociale zekerheid, aangenomen op 28 Juni 1952 te Genève door de Internationale Arbeidsconferentie (verdrag nr 102), goed te keuren.

Dit verdrag bestaat uit vijftien delen.

Volgens het ontwerp zou het hele verdrag worden goedgekeurd met uitsluiting van deel VIII : "Verstrekkingen bij moederschap".

Volgens de memorie van toelichting is de Regering namelijk van oordeel, dat "het verdrag niet toelaat een gedeelte van de kosten voor geneeskundige verzorging wegens zwangerschap, bevalling en gevolgen er van ten laste van de verzekerde te leggen zoals de Belgische reglementering doet".

Op grond van dezelfde overweging zou goedkeuring moeten worden onthouden aan artikel 8 van deel II van het verdrag, in zover het voorschrijft dat de geneeskundige zorgen zich uitstrekken tot zwangerschap, bevalling en de gevolgen ervan, en aan artikel 10 van hetzelfde deel, in zover het bepaalt dat gerechtigden op die zorgen of hun gezin alleen in de kosten gemaakt in geval van ziekelijke toestand zullen moeten bijdragen.

Uit beide bepalingen volgt immers ook, dat de geneeskundige zorgen bij zwangerschap, bevalling en de gevolgen ervan kosteloos moeten zijn. Op dit punt zou het ontwerp dus moeten worden aangevuld.

.../...

Dit zou alleen anders worden indien de Regering zich verenigde met een interpretatie van het verdrag volgens welke de forfaitaire betaling, zoals die geregeld is in het organiek koninklijk besluit van 22 September 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekeringen en in het ministerieel besluit van 22 September 1955 tot vaststelling van de nomenclatuur der verstrekkingen bepaald in artikel 61 van het koninklijk besluit van 22 September 1955 en tot bepaling der toepassingsregelen van die nomenclatuur alsmede van de betrekkelijke waarde van elke verstrekking, overeen te brengen zou zijn met het begrip kosteloosheid zoals het verdrag dit opvat. Volgens recente inlichtingen zou zodanige interpretatie de goedkeuring van het Internationaal Arbeidsbureau kunnen wegdragen.

In dat geval zou deel VIII vam het verdrag eveneens kunnen worden goedgekeurd.

\+

\+ \+

Deel VI van het verdrag betreft de vergoedingen wegens arbeidsongevallen en beroepsziekten.

Artikel 33 bepaalt dat, opdat een land dit deel van het verdrag geldig zou goedkeuren, de door de nationale wetgeving beschermde personen moeten omvatten : "hetzij categorieën van loonarbeiders welke in totaal minstens 50 ten honderd van al de loonarbeiders uitmaken...".

.../...

Wat de arbeidsongevallen betreft, is er geen moeilijkheid, want de samengeordende wetten betreffende de arbeidsongevallen vinden toepassing op alle arbeiders en bedienden die onder arbeids- of bediendencontract werken.

Anders staat het met de beroepsziekten. De wet van 24 Juli 1927 schrijft in artikel 2 voor, dat een koninklijk besluit de lijst van de beroepsziekten vaststelt, met opgave voor elk dezer van de bedrijven of vakken waarin ze tot schadeloosstelling aanleiding geven.

Uit dit artikel blijkt, dat een verzekerde alleen dan voor het bepaalde in de wet van 24 Juli 1927 in aanmerking komt, wanneer hij lijdt aan een als zodanig bij koninklijk besluit erkende beroepsziekte en hij deze ziekte heeft opgedaan in een der door de Koning ingedeelde bedrijven of vakken.

Ingevolge die voorwaarden zijn er thans in feite ongeveer 150.000 beschermde personen, terwijl er ongeveer 1.800.000 werknemers onder de maatschappelijke zekerheid vallen.

Al kan de Koning door het erkennen van nieuwe beroepsziekten en door wijziging van de lijst der "bedrijven of vakken waarin ze tot schadeloosstelling aanleiding geven" de wet op ten minste 50 t.h. van de loonarbeiders van toepassing verklaren, het blijft niettemin zo, dat het aantal beschermde personen in de huidige stand van de nationale reglementering geen 10 t.h. van alle loonarbeiders bereikt.

.../...

Derhalve kan deel VI van het verdrag alsnog niet worden goedgekeurd voorzover het op schadeloosstelling inzake beroepsziekten betrekking heeft.

\+

\+ \+

In de Nederlandse tekst van het opschrift en van het enig artikel schrijve men 28 Juni 1952 in plaats van 28 Juli 1952.

La chambre était composée de

Messieurs : F.LEPAGE, conseiller d'Etat, président
J.COYETTE, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN,
A.BERNARD, assesseurs de la section de législation,
Ch.VAN REEPINGHEN,
G.PIQUET, greffier adjoint, greffier

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter
raadsheren van State,
bijzitters van de afdeling wetgeving,
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.